

Central Valley Regional Water Quality Control Board

AVISO Y AGENDA DE LA REUNIÓN – **MODIFICADA EL 11/29/22** CENTRAL VALLEY REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD

JUEVES, 8 DE DICIEMBRE DE 2022, 1:00 P.M.
VIERNES, 9 DE DICIEMBRE DE 2022, 9:00 A.M.

**CENTRAL VALLEY WATER BOARD
CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
1001 I STREET, #1
COASTAL HEARING ROOM
SECOND FLOOR
SACRAMENTO, CA 95814**

Y POR VIDEO Y TELECONFERENCIA

CÓMO ACUDIR A ESTA REUNIÓN:

Esta reunión será en un lugar físico y con opción para participar de forma remota. Pero para la Visita Guida de Campo (del 9 de junio), no se podrá participar a distancia. Abajo hay más información para el público que desee acudir de forma remota.



PARA VER Y ESCUCHAR LA REUNIÓN VÍA WEB (SIN PARTICIPAR:

Si no necesita participar pero desea ver y escuchar esta reunión a distancia, haga clic en el enlace de “TRANSMISIÓN DE LA REUNIÓN PÚBLICA” aquí abajo.

8 de diciembre de 2022: [EN VIVO POR YOUTUBE](https://youtu.be/OTPA-2FjAi4) (https://youtu.be/OTPA-2FjAi4)

9 de diciembre de 2022: [EN VIVO POR YOUTUBE](https://youtu.be/6dQCK3DXC0Y) (https://youtu.be/6dQCK3DXC0Y)



PARA PARTICIPAR EN LA REUNIÓN (vía ZOOM)

Para participar vía video o teleconferencia y recibir el ID y la contraseña de la Reunión de Zoom, envíe un *e-mail* a la Junta antes de la reunión así:

Envíe un mensaje a Agenda5@Waterboards.ca.gov

En la línea del tema, escriba: **Número(s) de la Agenda** que le interesa

En el cuerpo del mensaje escriba:

- Su nombre
- A quién representa (es decir, a usted, a otra persona, a una organización)
- Indique si va a participar por teléfono o por videoconferencia (con el micrófono y la bocina de su computadora)
- Si va a llamar por teléfono, indique los últimos tres dígitos del número de teléfono del que va a llamar

La Junta contestará su *e-mail* con el ID y la contraseña de la reunión de Zoom. Si no envía el *e-mail* para las **5:00 p.m. del 7 de diciembre de 2022**, es posible que tenga que empezar a ver la reunión por YouTube. El máximo núm. de personas para el tour de la mañana será 40. No podrá participar en la reunión de Zoom hasta que le envíen el ID y la contraseña de Zoom.

Hay más información para ir a la reunión en la [página del Calendario de Reuniones de la Junta](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/) en (https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/)

Los puntos en esta Agenda están enumerados sólo para poder identificarlos. Por lo tanto, la Junta (Board) puede tratar los puntos fuera del orden en que aparecen.

La copia de los puntos que considerará la Junta de Agua del Valle Central está en el [sitio web de Órdenes Tentativas](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/) (https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/).

Para preguntas, contacte al personal indicado junto a cada punto de la agenda. Para preguntas generales, adaptaciones especiales, o servicio de intérprete, escriba a agenda5@waterboards.ca.gov o llame al (916) 464-3291 (por lo menos 10 días hábiles antes de la reunión). Los usuarios del sistema TTY pueden comunicarse con el CA Relay Service al 1-800-735-2929 o a la línea de voz al 1-800-735-2922.

JUEVES, 8 DE DICIEMBRE DE 2022, 1:00 P.M.

ASUNTOS DE LA JUNTA (BOARD)

1. Presentaciones, Juramento a la Bandera, Reglas de la Reunión
2. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y la persona enlace de La Junta Estatal del Agua pueden discutir reuniones, comunicaciones, correspondencia, u otros puntos de interés general relacionados a asuntos dentro de la jurisdicción de la Junta (Board).
3. Actualización de la persona enlace de la Junta Estatal del Agua.

4. Foro Público – Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).
5. [Reporte del Funcionario Ejecutivo](#)
6. [Consideración de las Minutas de las Reuniones de la Junta de octubre de 2022](#)
7. [Consideración de asuntos no impugnados – La Junta \(Board\) considerará los puntos 11 al 15 de la agenda](#)

ASUNTOS IMPUGNADOS/DE DISCUSIÓN

Programa de NPDES

8. [Linda County Water District, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales, Condado de Yuba y Condado de Sutter – Consideración de Renovación de Permiso de NPDES \(Permiso de NPDES Núm. CA0079651\) \[Will Chen \(916\) 464-4816\]](#)

Resolución de Equidad Racial Regional

9. [Consideración de la Resolución de Equidad Racial Regional y Proyectos de Prioridad de los Programas – Consideración de una Resolución \[Mindy Maxwell \(916\) 464-4839\]](#)

Pacific Watershed Stewardship Council

10. [Reporte sobre el Pacific Watershed Stewardship Council – Asunto Informativo Solamente \[Mindy Maxwell \(916\) 464-4839\]](#)

ASUNTOS NO IMPUGNADOS

(Cal. Code Regs., tit. 23, § 647.2, subd. (f).) Los puntos no impugnados son los que no están siendo disputados durante la Reunión de la Junta (Board), y se tomará acción respecto a estos puntos sin discusión. Si alguna persona o miembro de la Junta (Board) pide discutir algún punto, el punto podrá ser removido de la Lista de Asuntos no Impugnados.

REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (PUNTO 11 DE LA AGENDA)

- a. [Chemical Waste Management, Inc., Bakersfield Facility, Condado de Kern – Consideración de Requisitos de Descargo de Desperdicios \(WDRs\) Modificados, Orden Núm. R5-2011-0046](#)

- ~~B. [Ciudad de Madera, Instalaciones en Madera de Tratamiento de Aguas Residuales, Condado de Madera – Consideración de Requisitos de Descargo de Desperdicios \(WDRs\), Orden Núm. 95-046](#) – ESTE PUNTO DE LA AGENDA PASÓ AL CALENDARIO DE ASUNTOS IMPUGNADOS, ABAJO DEL PUNTO 20.~~

PERMISOS DE NPDES (PUNTO 12 DE LA AGENDA)

- a. [Meridian Beartrack Co., Royal Mountain King Mine, Condado de Calaveras – Consideración de Renovación de Permiso de NPDES \(Permiso de NPDES Núm. CA0085243\)](#)

RESCISIONES (PUNTO 13 DE LA AGENDA)

- a. [Estado de CA, Depto. de Transporte, Distrito 6, Instalaciones de Tratamiento de Aguas Residuales en Philip S. Raine \(Tipton\), el Área Segura de Descanso de la Carretera, Condado de Tulare – Orden Núm. 83-006 de Requisitos de Descargo de Desperdicios.](#)
- b. [Autoridad de Vivienda del Condado de Yolo, Instalaciones de Tratamiento de Aguas Residuales \(WWTF\) del Centro de Migrantes de Davis, Condado de Yolo – Orden Núm. 5-01-030 de Requisitos de Descargo de Desperdicios \(WDRs\)](#)

RESCISIONES (PUNTO 14 DE LA AGENDA)

- a. [Condado de Placer, Vertedero Clase III de Foresthill, Condado de Placer – Orden Núm. R5-2005-0069 de Requisitos de Descargo de Desperdicios \(WDRs\)](#) [Brad Shelton (916) 464-1588]

CAMBIO DE NOMBRE (PUNTO 15 DE LA AGENDA)

- a. AuCopious LLC y US Department of Interior, Bureau of Land Management, Zenda Mine, Condado de Kern – Orden Núm. R5-2014-0138 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)
- b. Foster Poultry Farms, LLC, Foster Poultry Farms, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales del Complejo de la Procesadora de Pollos de Livingston, Condado de Merced – Orden Núm. R5-2009-0086 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)
- c. Lehigh Southwest Cement Company and Calaveras Cement Company, Planta de Cemento en Calaveras, Condado de Calaveras – Orden Núm. R5-2020-0063 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)
- d. Sandridge Partners, L.P. y POM Wonderful, LLC, POM – Buttonwillow, Condado de Kern – Orden Núm. R5-2012-0099 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)
- e. Sierra Valley Enterprises, Sierra Valley Enterprises Loyaltan Campus, Condado de Sierra – Orden Núm. R5-2002-0174 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)

- f. Vita-Pakt Citrus Products Company, Ciudad de Lindsay, Fideicomiso Revocable Edward and Edna, Vita-Pakt Lindsay Land Application Area, Condado de Tulare – Orden Núm. R5-2022-0049 de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)

VIERNES, 9 DE DICIEMBRE DE 2022, 9:00 A.M.

ASUNTOS DE LA JUNTA (BOARD)

16. Presentaciones, Juramento a la Bandera, Reglas de la Reunión.
17. Foro Público – Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).

ASUNTOS IMPUGNADOS/DE DISCUSIÓN

Programa de CV-SALTS

18. [Actualización sobre el Programa de CV-SALTS – Actualización sobre la implementación del Programa de CV-SALTS \(Alternativas de Salinidad del Central Valley para Sostenibilidad a Largo-Plazo\). Asunto Solo Informativo](#) [Anne Walters (916) 464-4840]

NPDES Programa de NPDES

19. [Ciudad de Tracy, Planta de Tratamiento de Aguas Residuales, Condado de San Joaquin – Consideración de Renovación del Permiso de NPDES Núm. CA0079154](#) [Sarah Thompson (916) 464-4713]

Orden de Cesar y Desistir

20. [Ciudad de Arvin, Instalaciones de Tratamiento de Aguas Residuales en Arvin, Condado de Kern – Consideración de Orden de Cesar y Desistir Tentativa R5-2022-XXXX](#) [Omar Mostafa (559) 445-5197]

Requisitos de Descargo de Desperdicios

- 11.b [Ciudad. de Madera, Instalaciones en Madera de Tratamiento de Aguas Residuales, Condado de Madera – Consideración de Requisitos de Descargo de Desperdicios \(WDRs\), Orden Núm. 95-046](#)

SESIÓN A PUERTAS CERRADAS

La Junta (Board) podrá reunirse en sesión a puertas cerradas para considerar asuntos de personal [Autoridad: Cód. de Gob., Artículo 11126(a)]; para deliberar tocante a la toma de una decisión en base a las pruebas presentadas en una audiencia (*id.*, § 11126, subd. (c)(3)); o para tratar puntos en litigio, incluyendo las discusiones sobre litigios ya

iniciados, riesgo significativo de litigio o decisiones sobre si iniciar o no litigio (*id.*, § 11126, subd. (e)). Puntos actuales de litigio en los que está involucrada la Junta (Board).

LITIGIO ENTABLADO CONTRA LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD Y/O LA STATE WATER BOARD:

- a) Litigio de Malaga County Water District (varios procedimientos):
 - i. 2013 ACLO to Malaga County Water Dist. for Mandatory Minimum Penalties – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Water Bd. et al. (5DCA Case No. F075868; Madera Superior Court Case No. MCV071280 [originally filed in Fresno Superior as Case No. 14-CECG-03576]).
 - ii. 2014 NPDES Permit and CDO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. State Water Res. Control Bd., et al. (5DCA Case No. F075851; Madera Superior Court Case No. MCV071279 [originally filed in Fresno Superior Court as Case No. 14-CECG-03919]).
 - iii. 2016 ACLO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Reg'l Water Quality Bd., et al. (5DCA Case No. F078327; Fresno Superior Court Case No. 16-CECG-03036).
- b) Existing Milk Cow Dairy WDRs General Orders R5-2007-0037, R5-2013-0122 – Asociación de Gente Unida por el Agua et al. v. Central Valley Water Bd. (3DCA Case No. C066410; Sacramento Superior Court Case No. 34-2008-00003604).
- c) 2014 Walker Mine CAO – Atlantic Richfield Co. v. Central Valley Water Bd. (3DCA Case No. C086745; Sacramento Superior Court Case No. 34-2014-80001875).
- d) Eastern San Joaquin/Irrigated Lands Regulatory Program – State Water Board Order No. WQ 2018-0002, modifying Central Valley Water Board WDRs General Order No. R5-2012-0116 (Growers within Eastern San Joaquin River Watershed that are Members of Third-Party Group) [State Water Board File Nos. A-2239(a)-(c)] (3DCA Case No. C093513):
 - i. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Coast Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2017-80002655);
 - ii. Environmental Law Found. v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002851);
 - iii. Protectores del Agua Subterránea v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002852); and
 - iv. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002853).

- e) Center for Biological Diversity v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd. and Valley Water Mgmt. Co. (Kern Superior Court Case No. BCV-18-102201).
- f) Valley Water Management Company v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., (Kern County Superior Court Case No. BCV-19-101750).
- g) Winnemem Wintu Tribe, et. al. v. State Water Res. Control Board., et. al. (Merced County Superior Court Case 21CV-02721, Consolidated under 19CV-04989).

LITIGIO ENTABLADO POR LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD CONTRA OTRAS PARTES:

- h) Aerojet Cleanup – Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 286073, consolidated w/ Case Nos. 288302 and 291981); Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0064-EJG), consolidated w/ U.S. v. Aerojet-General Corp. et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0063-EJG).
- i) Orland Sand and Gravel Facility – People ex rel. Central Valley Water Bd., et al. v. Orland Sand and Gravel Corp., et al. (Glenn Superior Court Case No. 15CV01436).
- j) Iron Mountain Mine Cleanup – Central Valley Water Board et al. v. Iron Mountain Mines, Inc. et al. (EDCal, Case No. CIV-S-91-1167-DFL-PAN) and U.S. v. Iron Mountain Mines, Inc. et al., (EDCal, Case No. S-91-0768 DFL/JFM).
- k) Original Sixteen-to-One Mine Mandatory Minimum Penalties – Central Valley Water Board et al. v. Original Sixteen-to-One Mine, Inc. et al. (Sierra County. Sup.Ct., Case No. 7019).

SOLICITUDES PARA REEXAMINACION DE LAS ACCIONES DE LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD RADICADAS CON LA STATE WATER BOARD:

- l) Irrigated Lands General WDRs for Indiv. Growers, Order R5-2013-0100 – Petition by Kern River Watershed Coalition Auth. and Paramount Farming Co., LLC (State Water Board File No. A-2269).
- m) Tulare Lake Basin Area Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2013-0120 – Petitions by Southern San Joaquin Valley Water Quality Coalition, et al., Michael

and Yvonne LaSalle, and Asociación de Gente Unida por el Agua (AGUA), et al. (State Water Board File Nos. A-2278(a)-(c)).

- n) Sacramento River Watershed Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0030 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2302).
- o) San Joaquin Cnty. and Delta Area Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0029 – Petition by California Sportfishing Alliance, et al. (State Water Board File No. A-2301).
- p) West San Joaquin River Watershed Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2014-0002 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2292).
- q) CDO R5-2015-0093 to Valley Water Mgmt. Co. – Petitions by Valley Water Mgmt. Co., Clean Water Action, and the Central California Environmental Justice Network (State Water Board File Nos. A-2418(a), A-2418(b), and A-2418(c)).
- r) Original Sixteen to One Mine, Inc., ACLO R5-2017-0115 – Petition filed by Original Sixteen to One Mine, Inc. (State Water Board File No. A-2586).
- s) Reissued WDRs General Order for Existing Dairies, Order R5-2013-0122 – Petition filed by Asociación de Gente Unida por el Agua and Environmental Law Foundation (State Water Board File No. A-2283(b)).

CLAVES DE ACRÓNIMOS

3DCA	3rd District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 3er Distrito)
5DCA	5th District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 5to Distrito)
ACLO	Administrative Civil Liability Order (Orden de Responsabilidad Civil Administrativa)
CAO	Cleanup and Abatement Order (Orden de Limpieza y Mitigación de Contaminación)
CDO	Cease and Desist Order (Orden de Cesar y Desisitir)
EDCA	U.S. District Court for the Eastern District of California (Corte de Distrito de los EE.UU. para el Distrito Este de California)
MRP	Monitoring and Reporting Program Programa de Monitoreo y Reportes)
WDRs	Waste Discharge Requirements Requisitos de Descargo de Desperdicios)

PROCEDIMIENTOS DE LA REUNIÓN

La Junta de Agua del Valle Central circula Avisos y/o Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos junto con borradores de sus Órdenes y Enmiendas. Si hay un conflicto entre los Procedimientos de la Reunión de esta Agenda y un Aviso o Procedimiento de Audiencia de un asunto específico, prevalecerá lo que diga en el Aviso o Procedimiento de Audiencia del asunto específico. Favor de contactar al personal de la Junta (Board) si no sabe si hay un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico. Las leyes y regulaciones que gobiernan las reuniones de la Central Valley Water Board se encuentran bajo [Laws and Regulations web page](http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/) (http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/) Las Reglas Generales de la Reunión y los Procedimientos correspondientes a las Reuniones de la Junta del Valle Central de Agua están bajo [Rules and Procedures web page](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/mtgprocd.html) (https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/mtgprocd.html).

Todas las personas pueden hablar en la reunión de la Junta del Valley Central de Agua, y la expectativa es que resuman oralmente sus presentaciones escritas. El presidente de la Junta (Board) limitará las presentaciones orales a cierto plazo de tiempo y se puede tomar el tiempo. Cuando los hablantes pueden agruparse por afiliación o interés, se espera que esos grupos elijan un vocero y no sean repetitivos. La Junta (Board) adaptará el formato para voceros al conceder tiempo adicional si los otros miembros del grupo no van a hablar.

Generalmente no se admitirán los materiales recibidos después de las fechas límites indicadas en Avisos y/o/Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos. Cualquier persona que pida presentar materiales tarde, tendrá que demostrar motivos justificantes y el Presidente de la Junta tendrá que determinar que aceptar los materiales tarde no va a crear una predisposición en la Junta del Valle Central de Agua ni en ninguna parte designada. El Presidente de la Junta (Board) puede modificar esta regla para evitar causar una dificultad gravosa.

PRESENTACIONES ELECTRÓNICAS

Presentaciones de Power Point y en otros formatos se utilizan con frecuencia en las reuniones del Regional Water Board. Por lo menos 24 horas antes, envíe las presentaciones a: agenda5@waterboards.ca.gov (en el tema del mensaje escriba: agenda5@waterboards.ca.gov)

PROCEDIMIENTO PARA PETICIONES

Toda persona que resulte agraviada por cualquier acción de la Junta del Valle Central de Agua puede radicar una solicitud con la Junta Estatal de Agua (State Water Resources Control Board o State Water Board) conforme el California Water Code, Artículo 13320 y el Título 23, California Code of Regulations, Artículo 2050 y siguientes. La Junta Estatal de Agua debe recibir la petición para las 5:00 p.m., 30 días después de la fecha en que haya sido emitida la Orden. Pero si el treintavo día después de que haya sido emitida la Orden cae en sábado, domingo, o en día festivo, la Junta Estatal de Agua debe recibir la petición el próximo día hábil para las 5:00 p.m. Las copias de la ley y las regulaciones que se aplican para radicar las solicitudes están disponibles bajo: [Water Quality Petitions web page](#)

(http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality) o se proveerán si alguien las pide.